

Τι μέν διαφέρει
εμένα;

Εδμή;

- ~~ωρεοροφ αναφορα
σε ωρεο- φωσφειν~~
- ~~το αζωτικό ωρεοροφ
ωφ αλεργικα κ βρογχο
του ωωσφφειου~~

10

ανδρεα γ. παπανδρεου

ΠΑΤΕΡΝΑ ΛΙΣΤΙΚΟΣ ΚΑΠΙΤΑΛΙ ΣΜΟΣ

Όνομασα αυτό το σύστημα πατερναλιστικό καπιταλισμό, κι' εξέτασα με περιορισμένο τρόπο όρισμένες πλευρές τής συμπεριφοράς του. Είναι ούσιώδες να αναγνωριστεί πώς ή επέκταση πέρα άπ' τ' όριά του είναι μι' άπό τις ούσιαστικές ιδιότητες του πατερναλιστικού καπιταλισμού. Άκόμη, είναι έπιτακτικό να θυμόμαστε πάντα πώς ή επέκταση αυτή δέν είναι μόνο στρατιωτική, ούτε μόνο στρατιωτική και πολιτική μαζί. Είναι μι' επέκταση του συστήματος στο σύνολό του, που τείνει ν' άναπαραγάγει παντού, όπου κι άν βρίσκεται στην ύδρόγειο, τή δομή τών σχέσεων που τ' όποστηρίζουν στο χώρο του. Ό πατερναλιστικός καπιταλισμός, ό σημερινός άμερικανικός καπιταλισμός, είναι ίμπεριαλιστικός με μι' έννοια άρκετά διαφορετική άπ' αυτή που χαρακτήριζε τή συμπεριφορά τών αυτοκρατοριών του χθές. Ό όρος προτίθεται να μεταδώσει, να όροθετήσει τ' ό δυναμικό αυτό τής επέκτασης, που πηγάζει άπ' τούς νόμους κίνησης του όλου συστήματος.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΡΑΝΑΣΗ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Τα βασικά θέματα του Πατερναλιστικού Καπιταλισμού αναπτύχθηκαν κατά τη διάρκεια μιας σειράς ετών σαν αποτέλεσμα μιας δλο και περισσότερο έντονης κατανόησης, δεδομένου ότι ο νοητικός μου μηχανισμός - ως οικονομολόγου - ήταν ανεπαρκής για να μου δώσει εστω και μία λογική έννοια για την πραγματικότητα της δομής της εξουσίας που κυριαρχεί στη ζωή της σύγχρονης Κοινωνίας στη Δύση.

Γενιές μεγάλων ή ορθόδοξων οικονομολόγων πέτυχαν στο να δημιουργήσουν ένα αληθινά επιβλητικό λογικό πλαίσιο για μία ένιαία ερμηνεία των οικονομικών φαινομένων. Παρ' όλα αυτά, καθώς η ένότητα, ή λογική ακρίβεια και ή λεπτότητα του νοητικού οικοδομήματος τελειοποιούνταν, ή ανεπάρκειά του, σαν ερμηνευτικού σχήματος για την ουσιαστικά εξελικτική και από τη δύναμη κυριαρχούμενη κοινωνική πορεία του κόσμου που ζούμε, έγινε κατόδηλη. Η ιδέα αυτή δεν περιορίζεται πιά σήμερα σ' έναν μικρό κύκλο ευφυών οικονομολόγων. Την συμερίζεται δλο και περισσότερο ή νέα γενιά των οικονομολόγων και ένας εύρύς κύκλος πολιτικών εξ επαγγέλματος στη Δύση, καθώς επίσης και οι κοινότητες των διανοουμένων που παίζουν ήγετικό ρόλο στη διαμόρφωση των κοινωνιών στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Στόν Πατερναλιστικό Καπιταλισμό δέ στάθηκα μόνο σ' αυτές τις απόψεις. 'Επιχείρησα, στην πραγματικότητα, να δώσω ένα γενικό περιήγραμμα του βασικού οικονομικού, κοινωνικού και πολιτικού δυναμικού του σύγχρονου Καπιταλισμού, ιδίως όπως αυτός εμφανίζεται στη μητρόπολη της Δύσης τις 'Ηνωμένες Πολιτείες της 'Αμερικής.

Μέ μία ματιά στο βιβλίο, θα αντίληφθ ή κανείς ότι ή ερμηνεία που δίνω διαφέρει ριζικά από την ορθόδοξη συμβατική ερμηνεία. 'Η

ερμηνεία μου, αν και ριζοσπαστική, δέν μπαίνει σε δογματικό καλούπι. Και τούτο γιατί είμαι τόσο έντυπωσιασμένος από τα όρια της αντίληψής μας για τη σύγχρονη κοινωνία, ώστε να μίν επιτρέψω στον έαυτό μου την πολυτέλεια να προτείνω ένα τέλεια επεξεργασμένο έναλλακτικό ερμηνευτικό σχήμα. Έγραφα τό βιβλίο αυτό μέ την έλπίδα ότι θα συμβάλ ή σε μία σοβαρή συζήτηση που θα μπορούσε να διευρύνει την αντίληψή μας για τόν μοντέρνο καπιταλισμό και να διευκολύν η την έρευνά μας για σημαντικές και κοινωνικά αποδεκτές έναλλακτικές λύσεις.

'Επιθυμώ να έκφράσω την εκτίμησή μου στους συναδέλφους και σπουδαστές του Πανεπιστημίου της 'Υόρκης που εν γνώσει τους ή δχι συνέβαλαν πολύ στη διαμόρφωση των σκέψεών μου. 'Ιδιαίτερα θέλω να ευχαριστήσω τόν καλό μου φίλο Στάλνεβ Σάινμπαουμ, που μέ παρώτρυνε να άρχισω αυτή μου την εργασία, και τόν Ρίτσαρντ Πάρκερ του Μάγκνταλεν Κόλλετζ της 'Οξφόρδης για τίς πολύτιμες κρίσεις και προτάσεις του.

Τίς θερμές μου ευχαριστίες στην 'Αγγέλα Κοκκόλα που άγωνίστηκε να δακτυλογράφησ η την πρώτη επεξεργασία του βιβλίου και στην Κρίστιν Σλόαν που δακτυλογράφησε την τελική επεξεργασία. Είμαι ευγνώμων προς τη Μάργκαρετ Παπανδρέου για την προσεκτική ανάγνωση του χειρογράφου και την πολύ ουσιαστική της συμβολή στην τελική διαμόρφωσή του.

29 Νοεμβρίου 1971

Κίνγκ Στεν, 'Οντάριο

Αυγίη Γ. Παπαγιάννη

Κάθε αντίτυπο που δέν φέρει
τή σφραγίδα του έκδοτικού Οίκου
καί τήν υπογραφή του έκδότη
είναι κλεψύτυπο.

Ο «Πατερναλιστικός Καπιταλισμός»
του **ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
τυπώθηκε στην Αθήνα
τόν Μάρτη του 1974
από τίς εκδόσεις Καρανάση

Ο τίτλος στην πρωτότυπη άγγλική έκδοση
PATERNALISTIC CAPITALISM

Copyright

Γιά τήν ελληνική γλώσσα:
Έκδόσεις Καρανάση
Ζωοδόχου Πηγής 49-51 τηλ. 3622.416 - 3625.660
Αθήνα

ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΠΑ

**ΠΑΤΕΡΝΑ
ΚΑΠΙΤΑ**

Μετ
ΜΠΑΜΠΡ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ

ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΤΕΡΝΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΜΟΣ

Μετάφραση
ΜΠΑΜΠΗ ΛΥΚΟΥΔΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΡΑΝΑΣΗ

έρει
δ Οίκου
ίστη

αλισμός*
ΕΟΥ

γλική Έκδοση
GALISM

3622.416 - 3625.660

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

ΈΝΩΣΗ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ

Ηπείρου 53, Αθήνα
Τ.Κ.104 39

Για πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε **καθημερινά**
μεταξύ **10:00 - 14:00** και για τις εργάσιμες ημέρες
στα ακόλουθα τηλέφωνα και fax:

τηλ.: **210 82 25 354**

τηλ. / fax: **210 82 34 937**

Γραμματέας: κα **Αγγελική Λιάκου**